

## ANHANG II/ ANNEX II

<b>VETERINÄRBESCHEINIGUNG</b> <b>FÜR DIE EINFUHR VON GEMÄSS DER RICHTLINIE 89/556/EWG DES RATES ENTNOMMENEN ODER</b> <b>ERZEUGTEN EMBRYONEN VON HAUSRINDERN/ VETERINARY CERTIFICATE EMBRYOS OF DOMESTIC</b> <b>ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS COLLECTED OR PRODUCED IN ACCORDANCE WITH</b> <b>COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC</b>		
1. Herkunftsland und zuständige Behörde/ Country of provenance and competent authority.	2. Gesundheitsbescheinigung Nr. / Health certificate No	
<b>A. URSPRUNG DER EMBRYONEN/ ORIGIN OF EMBRYOS</b>		
3. Zulassungsnummer der Embryo-Entnahmeeinheit bzw. Embryo-Erzeugungseinheit <sup>(1)</sup> :/ Approval number of the embryo collection team or embryo production team <sup>(1)</sup> :		
4. Name und Anschrift der Embryo-Entnahmeeinheit bzw. Embryo-Erzeugungseinheit <sup>(1)</sup> / Name and address of the embryo collection team or embryo production team <sup>(1)</sup> :	5. Name und Anschrift des Versenders/ Name and address of the consignor	
6. Verladeland und -ort/ Country and place of loading	7. Transportmittel/ Means of transport	
<b>B. BESTIMMUNG DER EMBRYONEN/ DESTINATION OF EMBRYOS</b>		
8. Bestimmungsmitgliedstaat/ Member State of destination	9. Name und Anschrift des Empfängers/ Name and address of the consignee	
<b>C. ANGABEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DER EMBRYONEN/ IDENTIFICATION OF EMBRYOS</b>		
10.1. Kennzeichen <sup>(2)</sup> / Identification mark of embryos <sup>(2)</sup>	10.2. Anzahl/ Number of embryos	10.3. Erzeugte Embryonen <sup>(1)</sup> / Produced embryos <sup>(1)</sup> a) Durch In-vitro-Befruchtung erzeugt/ Derived by <i>in vitro</i> fertilisation b) <i>Zona pellucida</i> durchdrungen/ Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
		a) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup> b) ja/nein <sup>(1)</sup> / yes/no <sup>(1)</sup>
<b>D. ANGABEN ZUM GESUNDHEITZUSTAND/ HEALTH INFORMATION</b>		

11. Der unterzeichnete amtliche Tierarzt der Regierung von/ I, the undersigned official veterinarian of the Government of
- .....  
*(Name des Ausfuhrlandes)/ (insert name of exporting country)*
- bestätigt hiermit Folgendes: / certify that:
- 11.1. Die oben genannte Entnahmeeinheit<sup>(1)</sup> /Erzeugungseinheit<sup>(1)</sup> / the embryo collection <sup>(1)</sup> /production <sup>(1)</sup> team identified above:
- wurde in Übereinstimmung mit Anhang A Kapitel I der Richtlinie 89/556/EWG zugelassen, / is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC,
  - hat die Entnahme, Aufbereitung oder Erzeugung sowie die Lagerung und Beförderung der oben genannten Embryonen gemäß Anhang A Kapitel II der Richtlinie 89/556/EWG durchgeführt, / carried out the collection, processing, or production and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
  - wird mindestens zweimal jährlich von einem amtlichen Tierarzt kontrolliert. / is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.
- 11.2. Die Embryonen wurden im Ausfuhrland entnommen<sup>(1)</sup> oder erzeugt<sup>(1)</sup>, das amtlichen Ermittlungen zufolge / The embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings:
- 11.2.1. während der zwölf Monate unmittelbar vor der Entnahme<sup>(1)</sup> oder Erzeugung<sup>(1)</sup> der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen frei von Rinderpest war; / has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos;
- 11.2.2.1. entweder während der zwölf Monate unmittelbar vor der Entnahme<sup>(1)</sup> oder Erzeugung<sup>(1)</sup> der Embryonen frei von Maul- und Klauenseuche war und während dieses Zeitraums keine Impfungen gegen die Maul- und Klauenseuche durchgeführt hat<sup>(1)</sup>/ either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period <sup>(1)</sup>,  
oder/or
- 11.2.2.2. während der zwölf Monate unmittelbar vor der Entnahme<sup>(1)</sup> oder Erzeugung<sup>(1)</sup> der Embryonen nicht frei von Maul- und Klauenseuche war und/oder während dieses Zeitraums Impfungen gegen die Maul- und Klauenseuche durchgeführt hat, und /has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection<sup>(1)</sup> or production <sup>(1)</sup> of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and
- die Embryonen wurden unmittelbar nach der Entnahme 30 Tage unter den vorgeschriebenen Bedingungen gelagert und / the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
  - die Spenderkühe sowie die Spender von Ovarien, Oozyten und sonstigen zur Embryoerzeugung verwendeten Geweben stammen aus einem Betrieb, in dem alle Tiere frei von klinischen Anzeichen der Maul- und Klauenseuche sind und kein Tier in den 30 Tagen vor der Entnahme gegen Maul- und Klauenseuche geimpft wurde<sup>(1)</sup>; / the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection<sup>(1)</sup>;
- 11.2.3.1. während der zwölf Monate unmittelbar vor der Entnahme<sup>(1)</sup> oder Erzeugung<sup>(1)</sup> der Embryonen frei von Blauzungkrankheit und Hämorrhagischer Krankheit der Hirsche (EHD) war und keine Impfungen gegen diese Krankheiten durchgeführt hat / has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos to be exported and does not practise vaccination against them <sup>(1)</sup>,  
oder/or
- 11.2.3.2. während der zwölf Monate unmittelbar vor der Entnahme<sup>(1)</sup> oder Erzeugung<sup>(1)</sup> der Embryonen nicht frei von Blauzungkrankheit und Hämorrhagischer Krankheit der Hirsche (EHD) war und/oder Impfungen gegen diese Krankheiten durchführt, und / has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos to be exported and/or practises vaccination against them, and
- die Embryonen wurden unmittelbar nach der Entnahme 30 Tage unter den vorgeschriebenen Bedingungen gelagert und/ the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
  - die Spenderkühe sowie die Spender von Ovarien, Oozyten und sonstigen zur Embryoerzeugung

verwendeten Geweben wurden mit Hilfe eines Agar-Gel-Immundiffusionstests und eines Serumneutralisationstests auf Antikörper gegen die Hämorrhagische Krankheit der Hirsche untersucht, wobei die Blutprobe nicht weniger als 21 Tage nach der Embryo-Entnahme gezogen wurde und beide Tests negativ ausgefallen sind<sup>(1)</sup>. / the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection<sup>(1)</sup>;

11.3.

- 11.3.1. Im Umkreis von 20 km um den Betrieb, in dem die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen bzw. die zur Ausfuhr bestimmten Ovarien, Oozyten und sonstigen zur Embryoerzeugung verwendeten Gewebe entnommen und aufbereitet wurden, ist amtlichen Ermittlungen zufolge in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme und bei gemäß den Punkten 11.2.2.2 und 11.2.3.2 zertifizierten Embryonen in den 30 Tagen nach der Entnahme kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Blauzungenkrankheit, Hämorrhagischer Krankheit der Hirsche, Vesikulärer Stomatitis, Riftalfieber oder Infektiöser Rinderpleuropneumonie aufgetreten; / the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;
- 11.3.2. die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen wurden von ihrer Entnahme oder Erzeugung bis zum Versand ununterbrochen in einem zugelassenen Betrieb gelagert, um den im Umkreis von 20 km nach amtlichen Ermittlungen kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Vesikulärer Stomatitis oder Riftalfieber aufgetreten ist. / between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, contagious vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

11.4. Die Spenderkühe und die Spender von Ovarien, Oozyten oder sonstigen Geweben, die zur Embryoerzeugung verwendet wurden, / the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:

- 11.4.1. befanden sich in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme in einem Betrieb, um den im Umkreis von 20 km nach amtlichen Ermittlungen kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Blauzungenkrankheit, Hämorrhagischer Krankheit der Hirsche, Vesikulärer Stomatitis, Riftalfieber oder Infektiöser Rinderpleuropneumonie aufgetreten ist; / were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, blue tongue, epizootic haemorrhagic disease, contagious vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia during this period;
- 11.4.2. zeigten am Entnahmetag keine klinischen Anzeichen einer Krankheit; / showed no clinical sign of disease on the day of collection;
- 11.4.3. wurden in den sechs Monaten vor der Entnahme im Hoheitsgebiet des Ausfuhrlandes in höchstens zwei Beständen gehalten, die / have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:
- nach amtlichen Ermittlungen frei von Tuberkulose waren, / which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
  - nach amtlichen Ermittlungen frei von Brucellose waren, / which, according to official findings, have been free from brucellosis,
  - frei von Enzootischer Rinderleukose waren oder in denen kein Tier in den letzten drei Jahren klinische Anzeichen Enzootischer Rinderleukose aufgewiesen hat, / which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
  - und in denen in den letzten zwölf Monaten keine Tier Anzeichen der Infektiösen Bovinen Rhinotracheitis/Infektiösen Pustulösen Vulvo-Vaginitis aufgewiesen hat. / in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.

11.5. Die Embryonen erfüllen die folgenden zusätzlichen Garantieforderungen<sup>(3)</sup>: / The embryos comply with the following additional guarantees<sup>(3)</sup>:

- 11.5.1. Sie wurden im Ausfuhrland entnommen<sup>(1)</sup> oder erzeugt<sup>(1)</sup>, das nach amtlichen Ermittlungen frei von Akabane ist<sup>(1)</sup> / either the embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease<sup>(1)</sup>,  
oder/or
- 11.5.2. sie wurden im Ausfuhrland entnommen<sup>(1)</sup> oder erzeugt<sup>(1)</sup>, das nach amtlichen Ermittlungen nicht frei von Akabane

ist, und/ the embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease, and

- sie wurden unmittelbar nach der Entnahme 30 Tage unter den vorgeschriebenen Bedingungen gelagert und / the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- die Spenderkühe sowie die Spender von Ovarien, Oozyten und sonstigen zur Embryoerzeugung verwendeten Geweben wurden mit Hilfe eines Serumneutralisationstests auf Akabane untersucht, wobei die Blutprobe nicht weniger als 21 Tage nach der Embryo-Entnahme gezogen wurde und der Test negativ ausgefallen ist<sup>(1)</sup>. / the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection<sup>(1)</sup>.

11.6. Die auszuführenden Embryonen wurden durch künstliche Besamung oder In-Vitro-Befruchtung mit Samen erzeugt, der den folgenden Anforderungen entspricht: / The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen complying with the following requirements:

- Er wurde von einem in einer Besamungsstation gehaltenen Spenderbullen entnommen, wobei die Besamungsstation von der zuständigen Behörde im Einklang mit der Richtlinie 88/407/EWG für die Entnahme, Aufbereitung und Lagerung von Samen zugelassen wurde, und/ it was collected from donor sires standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen in accordance with Directive 88/407/EEC, and
- er stammt aus einer Besamungsstation oder einem Samendepot in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Drittland, wobei die Besamungsstation bzw. das Samendepot gemäß Artikel 5 Absatz 1 und Artikel 9 Absatz 1 der Richtlinie 88/407/EWG zugelassen ist<sup>(5)</sup>. / it comes from semen collection or storage centres which are situated either in a Member State of the European Community or a third country and which are approved in accordance with Article 5 (1) and Article 9 (1) respectively of Directive 88/407/EEC<sup>(5)</sup>.

#### E. GÜLTIGKEIT/ VALIDITY

12. Ort und Datum/ Date and place	13. Name und Amtsbezeichnung des amtlichen Tierarztes/ Name and qualification of the official veterinarian	14. Unterschrift und Siegel des amtlichen Tierarztes <sup>(4)</sup> / Signature and stamp of the official veterinarian <sup>(4)</sup>
--------------------------------------	---	--

Anmerkungen: / Note for guidance:

- (1) Nicht Zutreffendes streichen. / Delete as appropriate.
- (2) Kennnummern der Spenderkühe und Gewinnungsdatum. / Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection.
- (3) Vgl. die Anmerkungen zum Ausfuhrland in Anhang I der Entscheidung 2005/217/EG. / See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2005/217/EC.
- (4) Unterschrift und Amtssiegel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen. / The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.
- (5) Verzeichnisse der nach geltendem Gemeinschaftsrecht zugelassenen Besamungsstationen und Samendepots finden sich auf folgender Kommissionswebsite: / Semen collection and storage centres approved in accordance with EC legislation are listed in the Commission's website: [http://europa.eu.int/comm/food/index\\_de.htm](http://europa.eu.int/comm/food/index_de.htm).

Wichtig: Diese Bescheinigung muss / Note: This certificate must:

- (a) in wenigstens einer der Amtssprachen des Bestimmungsmitgliedstaates und des Mitgliedstaates, in dem die Embryonen in das Gebiet der Gemeinschaft verbracht werden, erstellt werden; / be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) für einen einzigen Empfänger bestimmt sein; / be made out to a single consignee;
- (c) die Sendung im Original begleiten. / accompany the embryos in the original.

